**SCHOOL PARTNERSHIP APPLICATION (USA-France)**

**CANDIDATURE A UN PARTENARIAT SCOLAIRE (France-USA)**

Please be as accurate as possible in your responses. / Merci d'être aussi précis que possible.

**1. About Your School / A propos de l'école**

|  |  |
| --- | --- |
| School Name / Nom de l'école: |  |
| Grade Levels: | Elementary School / Ėcole élémentaire  Middle School / Collège  High School / Lycée  Other / Autre  If other, please specify: |
| Number of Students / Nombre d’élèves dans l’école: | Elementary School / Ėcole élémentaire:  Middle School / Collège:  High School / Lycée:  TOTAL: |
| Name of Principal / Nom du chef d'établissement: |  |
| Email Address / Courriel: |  |
| School Address / Adresse: |  |
| Phone Number / Téléphone: |  |
| Fax Number / Fax: |  |
| Website / Site Internet: |  |
| Type of School / Type d’école: | Public / Publique  Private / Privée  Charter / à charte |
| If private, is it religiously affiliated ? / Si privée, l’école est-elle confessionnelle? | Yes / Oui  No / Non  If so, please specify / Si oui, précisez: |
| Boarding Facilities / Internat: | Yes / Oui  No / Non |
| Please describe the community and environment of the school (location, distance from nearest major city, background of students attending the school, etc.):  Décrivez dans quel environnement est implantée l'école (urbain/rural, distance de la ville la plus proche, profil des élèves, etc.): |  |

**2. Languages Taught / Langues enseignées**

|  |  |
| --- | --- |
| Languages taught in your school / Langues enseignées dans votre établissement: |  |
| Percentage of students studying a foreign language / Pourcentage d'élèves étudiant une langue étrangère: | Elementary School / à l’école primaire:  Middle School / au collège:  High School / au lycée: |
| Percentage of students studying French / Pourcentage d'élèves étudiant l'anglais[[1]](#footnote-1)\*: | Elementary School / à l’école primaire:  Middle School / au collège:  High School / au lycée: |

**3. Dual-language and Foreign Language Immersion Programs**

|  |  |
| --- | --- |
| Does your school offer an immersion program in French? Votre établissement propose-t-il un programme d’enseignement bilingue français-anglais[[2]](#footnote-2)\*? | Yes / Oui  No / Non  If so, please specify / Si oui, précisez: |
| Grade levels involved / Si oui, niveaux concernés: |  |
| Number of students involved / Nombre d’élèves concernés: | Elementary School / Ėcole élémentaire:  Middle School / Collège:  High School / Lycée:  TOTAL: |
| Subjects taught / Disciplines concernées: | At elementary level / à l’école primaire:  At middle school level / au collège:  At high school level / au lycée: |

**4. About Your Potential Partner School[[3]](#footnote-3)\*\***

Schools should be prepared to establish a partnership with a school in any region of France, but we will take sister city relationships into account when possible. / Les établissements doivent être prêts à accepter un partenariat avec un autre établissement, quelle que soit sa situation géographique (il sera tenu compte des jumelages existant dans la mesure du possible).

|  |  |
| --- | --- |
| You are looking for a(n) / Vous êtes à la recherche d’un(e): | Elementary School / Ėcole élémentaire  Middle School / Collège  High School / Lycée  Other / Autre  If other, please specify / Si autre, précisez: |
| In which region(s) or city/cities of France are you most interested? / Quelle(s) région(s) ou ville(s) américaine(s) ciblez-vous? |  |
| Why ? / Pour quelle(s) raison(s)? |  |
| If your first choice cannot be accommodated, which region(s) or city/cities of France would be your second choice?  / A défaut, quel serait votre second choix? |  |
| Does your school’s city have a sister city in France? /  Etes-vous jumelés à une ville aux Etats-Unis? | Yes / Oui  No / Non  If so, please specify / Si oui, précisez: |
| Please provide any additional relevant information (regarding the curriculum, students, etc.) that could assist us in making the best possible match for your school / Remarques complémentaires (sur le cursus, les élèves, etc.) permettant de trouver le meilleur établissement partenaire: |  |

**5. About the Partnership Project / A propos du projet d’échange**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Name of the person in charge of the partnership project / Nom du coordinateur du projet : |  | | |
| Subject(s) taught(s) / Discipline(s) enseignée(s): |  | | |
| Phone Number / Numéro de téléphone: |  | | |
| Email Address / Courriel: |  | | |
| Grade levels that would be involved in the project / Niveaux concernés par le projet d’échange: | | |  |
| Number of classes that would be involved in the project / Nombre de classes concernées par niveau: | | |  |
| Number of students that would be involved in the project / Nombre total d'élèves concernés par le projet d'échange: | | |  |
| Multidisciplinary project. If so, please specify which subject area(s) would be involved / Projet pluridisciplinaire. Si oui, précisez. | | | Yes / Oui  No / Non  If so, please specify / Si oui, précisez: |
| Do you have any preferred theme(s) on which you would like to base your partnership? If so, please specify. / Avez-vous des thèmes de prédilection sur lesquels pourraient être basés vos échanges? Si oui, veuillez préciser. | | | Yes / Oui  No / Non  If so, please specify / Si oui, précisez: |
| Projects based on Information and Communication Technology in Education (e.g. website development) / Projets reposant sur l’utilisation des TICE, comme la création de site internet: | | | Yes / Oui  No / Non  If so, please specify / Si oui, précisez: |
| Use of videoconferencing by students / Utilisation de la visio-conférence par les élèves: | | | Yes / Oui  No / Non  If so, please specify / Si oui, précisez: |
| In addition to electronic exchanges to support the research projects shared by the partners, do you hope this partnership will also facilitate travel exchanges for students (assuming that financial difficulties could be resolved)? / En plus des échanges mail pour effectuer le travail de recherche croisé (sur la thématique du projet), envisagez vous des échanges ou déplacements d'élèves (si les questions financières pouvaient être réglées)? | | | Yes / Oui  No / Non  If so, please specify / Si oui, précisez: |
| Student work shadowing or work experience (internships in local companies...). Could you provide the name of one or two companies in your neighborhood sponsoring such programs? Are they internationally oriented? / Initiation au monde de l’entreprise sous des formes variées (stages en entreprises, notamment pour les élèves des lycées professionnels). Pouvez-vous donner le nom d’une ou deux entreprises proches de votre établissement. Ont-elles une ouverture internationale? | | | Yes / Oui  No / Non  If so, please specify / Si oui, précisez: |
| Teacher visits or exchanges (lesson observation, team teaching) / Visites ou échanges de professeurs (observation de classes, travail d’équipe): | | | Yes / Oui  No / Non  If so, please specify / Si oui, précisez: |
| Other comments / Remarques complémentaires: | |  | |

1. \* This question pertains to the teaching of French in American schools and about the teaching of English in French schools / La question porte sur le français pour les écoles américaines et sur l’anglais pour les écoles françaises. [↑](#footnote-ref-1)
2. \*This question is about French language programs in American schools and English language programs in French schools / La question porte sur le français pour les écoles américaines et sur le l’anglais pour les écoles françaises. [↑](#footnote-ref-2)
3. \*\*This question is about the potential partner school in France for American schools, and about the potential partner school in the U.S. for French schools. [↑](#footnote-ref-3)